

Los profesores con los que se investigó, afirmados en un espacio bien consolidado de trabajo en equipo y en el enriquecimiento de su experiencia, han ido adquiriendo, cada vez más, cierta independencia y autonomía profesionales, lo cual se ve reflejado en su trabajo diario y les permite hacer frente a los retos que surgen ante la implantación de la ley para la educación bilingüe en el campo de la sordera, que se fundamenta en una minoría lingüística visual de la comunidad sorda, cuyo discurso propone el reconocimiento del derecho a ser diferentes y a una formación bilingüe; los estudiantes sordos.

Hemos notado que los profesores están preocupados e involucrados constantemente con el planteamiento de actividades que otorgan un espacio para la innovación y para las experiencias visuales de los alumnos sordos, coordinadas por proyectos de acción pedagógica.

La reflexión del profesorado fue evidente, como intelectuales que toman decisiones para construir el proceso pedagógico que desarrollan a fin de poner en práctica el currículo dado.

Las pruebas obtenidas parecen indicar que la labor del profesor y la manera concreta en la que éste se forma y desarrolla, deben ser entendidas como el resultado de la formación básica recibida, por el tipo de bagaje profesional actual del profesor, por las influencias recibidas desde el contexto del trabajo en el cual se encuentra inmerso y, sobre todo, por la percepción del profesor y por su capacidad de analizar y enfrentarse a los innumerables retos inherentes a la diversidad real del aula, en la cual los estudiantes sordos interactúan. Esto significa que el profesor no es sólo quien enseña, sino también un eterno estudiante.

El profesor sordo y la profesora oyente, colaboradores en esta investigación, son esos estudiantes constantes para los que los alumnos sordos son sus principales maestros. En este sentido, se puede afirmar que los profesores son activo-reflexivos, puesto que investigan y cuestionan su propia práctica, no quedan satisfechos con los resultados obtenidos y tratan de mejorarlos, dentro de un contexto, de un espacio, de un momento determinados y de unos objetivos de enseñanza (a los estudiantes), que son concretos, específicos y dinámicos.

12:10-12:40 h. Comunicación 12: Cultura Sorda y sexualidad.

Annemieke Van Kampen y Gardy van Gils; Koninklijke Effatha Guyot Groep. Haren (Países Bajos).

El Grupo Real Effatha Guyot (KEGG) es una de las instituciones en los Países Bajos que trabajan para las personas sordas, hipoacúsicas y niños con ILS. Alrededor de 1.800 personas trabajan en el KEGG, de las cuales 100 son personas sordas o hipoacúsicas. El KEGG está desarrollando su política de sexualidad e intimidad. En este contexto se inició un estudio de investigación sobre la manera en la que los empleados sordos e hipoacúsicos piensan y tratan este tema en su trabajo. Además, se investigaron sus experiencias relativas a la diferencia entre las perspectivas de empleados sordos y las de empleados oyentes. Uno de los objetivos principales del estudio era generar información que podría ayudar a optimizar el proceso de criar y educar niños sordos.

Dos de nosotros, Gardy van Gils y Annemieke van Kampen, dirigían tres grupos de entrevistas con un total de 22 empleados sordos e hipoacúsicos. Johan van Wesemann coordinó el estudio y Freke Bonder, en su función de jefa de Desarrollo de Investigación e Innovación del KEGG, nos dio las ideas de apoyo aceptadas para este proyecto de investigación.

Consideramos que este proyecto de investigación es bastante especial, ya que la dirección superior del KEGG nos dio mucho espacio para recoger datos sobre los pensamientos, las experiencias, etc. que llevan los compañeros sordos e hipoacúsicos. Eso demuestra que la junta de KEGG comprende la importancia de las perspectivas de adultos sordos e hipoacúsicos relativos a temas como sexualidad e intimidad en colegios e internados.

Trabajo de campo investigativo

Se constituyeron tres grupos de entrevistas con los profesionales que trabajan en los tres colegios originales para niños sordos. Se considera que estos tres colegios conforman las raíces de la cultura sorda. Estos profesionales son profesores, profesores en prácticas y supervisores en el entorno de la residencia y trabajan directamente con los niños. Algunos rechazaron formar parte de los grupos

de entrevista por razones de horario de trabajo, privacidad y considerando que de todas formas no se les iba a tomar en serio. El anonimato queda seguro dentro de los procedimientos de entrevista. Nosotros, siendo personas sordas también, intentamos abordar este estudio de la manera más objetiva posible, preguntando abiertamente sobre varios temas:

Sexualidad, pasado y presente

Señales e incidentes de abuso sexual e intimidad no consentida

Procedimiento de informar de estas señales dentro de la organización

¿Que tipo de conocimientos y procedimientos deberían implementarse en los colegios e internados?

Método de investigación

Un idioma usado en las entrevistas es la Lengua de Signos Neerlandesa (NGT) con algo de apoyo en Neerlandés bimodal. La lengua materna de la mayoría de los entrevistados es NGT, lo mismo que la nuestra, de los entrevistadores. En referencia a este idioma, su cultura es automáticamente la cultura sorda. Nosotros como investigadores luchamos para que los resultados de nuestro trabajo de campo sean válidos. Queríamos demostrar que hay que tener un profundo conocimiento de la cultura sorda, saber de dónde venimos. En la presentación se iba a debatir también sobre la validez de esta investigación.

Se montaron dos cámaras de vídeo para grabar el grupo de entrevista entero. Había un intérprete de voz para grabar datos en CD para hacer transcripciones por un intérprete mecanógrafo. Las grabaciones de vídeo y las transcripciones se utilizaron para analizar los datos. Se hicieron resúmenes de todas las sesiones de entrevistas, se sacaron conclusiones y se elaboraron recomendaciones para su uso dentro del futuro desarrollo de la política sobre sexualidad del KEGG.

Educación: pasado y presente

Llegamos a la conclusión que existe una gran diferencia entre la educación e información sobre sexualidad que dieron los colegios antes y las que dan ahora. En el pasado se dio únicamente información técnica sobre temas biológicos como el embarazo. Actualmente los colegios son más conscientes de lo importante que son las normas y los valores en el ámbito de la sexualidad y la intimidad. En todos los colegios se piensa que se debe hablar abiertamente con el alumnado sobre la sexualidad. En lo que a incidentes de acoso sexual se refiere, una política gubernamental ha obligado a los colegios en general de revisar sus políticas sobre este tema. En la educación sorda NGT es una importante herramienta lingüística para acelerar este desarrollo de una política, al iguala que la sensibilización de las personas sordas.

Para muchos profesores oyentes, sordos e hipoacúsicos la sexualidad sigue siendo un tema delicado. La mayoría de los profesionales oyentes notan su falta de competencia en NGT, algo necesario para una comunicación completa con niños sordos. Por esta razón con frecuencia se les pide a los profesionales sordos asumir la responsabilidad de educar e informar al alumnado sordo e hipoacúsico sobre los temas relacionados con la sexualidad y la intimidad.

Compañeros oyentes y sordos y la cultura sorda

Otro punto importante en este estudio fue la actitud de los empleados oyentes hacia la cultura sorda y su relación con sus compañeros sordos e hipoacúsicos. Uno de los entrevistados dijo que 'las personas sordas ven más, los oyentes ven menos' por su fluidez en NGT y sus habilidades visuales. Les resulta mucho más fácil ver las señales del alumnado sordo e hipoacúsico y les resulta mucho más fácil de verlos como 'algo va mal'.

Comentando las normas que se siguieron después de un incidente, los entrevistados destacaron que controlar el comportamiento estableciendo reglas (nada de besarse en el colegio) y 'abriendo' el entorno cortando árboles delante de ventanas estratégicas no tendrá resultados positivos si no se comparten y debaten con los profesionales y el alumnado sordos. No solamente refiriéndose a estas soluciones, algunos entrevistados dijeron: "la comunicación dentro de los signos es también mucho más importante"

Además, los entrevistados tenían la sensación que sus compañeros oyentes siguen dudando de su

actitud profesional porque a los adultos sordos les resulta más fácil tener acceso a lo que piensan, sienten y experimentan los niños sordos. Como resultado se considera que desarrollan un lazo con los niños que sobrepasa los límites apropiados de la distancia profesional.

En opinión de algunos entrevistados, los compañeros oyentes a menudo relacionan erróneamente un comportamiento sexual con aspectos de la cultura sorda y no tienen en cuenta las características normales de una fase de la vida, por ejemplo, la pubertad. Algunos entrevistados pensaban que los alumnos necesitan más espacio para desarrollar sus emociones y comportamiento relacionados con la sexualidad. En vez de limitar su comportamiento estableciendo reglas, deberían de tener la oportunidad de expresarse dentro de un entorno seguro y comprensivo.

Con frecuencia, los alumnos acuden primero a compañeros sordos con sus problemas y experiencias (negativas) sexuales por su identificación con los compañeros sordos y su fluidez en NGT.

Finalmente, los entrevistados insistieron en la importancia de la seguridad de los compañeros sordos de ser capaces de hablar abiertamente de temas como la sexualidad. Entre sus compañeros oyentes, el conocimiento de lo que es la cultura sorda debería ser reforzado para que entiendan la relación entre cultura sorda y sexualidad en niños sordos e hipoacúsicos.

Internet

Internet ha demostrado ser un medio de comunicación importante para las personas sordas e hipoacúsicas. Internet se está desarrollando con gran rapidez y mucho está pasando en la autopista digital. Los entrevistados subrayan con ahínco la importancia de enseñar a los niños y adolescentes sordos e hipoacúsicos como navegar seguro por Internet.

Haciendo política

Se debatieron los resultados del estudio de campo con la junta directiva. Un futuro desarrollo de políticas sobre seguridad los tendrá en cuenta. El KEGG, en cooperación con otras instituciones (Viataal y el Grupo Real Autis), y la asociación nacional de padres, ya ha desarrollado un currículum "Sexualidad y Relaciones". Actualmente este currículum se está implementando para su uso en los colegios para niños sordos e hipoacúsicos. El currículum pretende ofrecer información, debate y formación en una gran variedad de aspectos, desde el desarrollo biológico hasta relaciones íntimas y ser capaz de desarrollar sus propias normas y valores y defenderlos. Entrenamiento de actuar seguro y firme e información sobre como buscar ayuda y apoyo cuando algo ocurre en contra del deseo del niño también forma parte del currículum.

El currículum se ha desarrollado para la educación de niños sordos e hipoacúsicos entre 4 y 18 años. Se han incluido personas sordas adultas en el desarrollo del currículum al igual que en el proceso de implementación.

Después, el KEGG traducirá documentos importantes a NGT para que los compañeros sordos e hipoacúsicos tengan igual acceso a la información sobre política y protocolos con relación a la sexualidad (al igual que otros temas). Se le consultará de manera más explícita a la Comisión de Intereses de los Profesionales Sordos e Hipoacúsicos (CSDB) para desarrollar e implementar estas regulaciones. Hay que prestar atención a las señales de acoso sexual y los papeles de víctima y malhechor. Dentro de estos campos, el conocimiento sobre el desarrollo de los niños y sobre la cultura sorda es algo esencial.

Otras recomendaciones

- Es esencial que todos los profesionales sean capaces de interpretar de manera adecuada las señales y comportamientos de niños y adolescentes. Para ello es imprescindible un conocimiento y comprensión del mundo sordo e oyente. Se necesita un diálogo más estrecho entre los compañeros sordos y oyentes para conseguir eso, especialmente en relación a (supuestas) diferencias en las normas y valores sobre sexualidad e intimidad.
- Igual importancia tiene la competencia en NGT de los profesionales oyentes. Para ser accesible en comunicación (algo esencial para compartir información en general, todavía mucho más para compartir una información delicada en los temas de sexualidad e intimidad) los profesores y miembros del personal en internados oyentes deberían ser capaces de comunicarse en NGT con tanta soltura como les sea posible.

- En cuanto a la nueva tecnología de medios de comunicación, todos los profesionales deberían de estar conscientes de los posibles efectos y riesgos del uso de sms, msn, correo electrónico y webcam en los colegios e internados. Niños y adolescentes sordos deberían ser informados sobre las reglas sobre como utilizar de manera segura Internet y sus entornos.
- Hay que implicar a los profesionales sordos en pensar sobre hacer políticas. También necesitan estar involucrados a nivel de dirección para garantizar la perspectiva sorda e hipoacúsica en desarrollar y decidir sobre políticas.
- Se recomienda llevar a cabo más trabajo de campo sobre las perspectivas de los profesionales oyentes en el área de sexualidad e intimidad para hacerse una idea de las similitudes y diferencias (verdaderas) entre las perspectivas oyente y sorda sobre estos temas.

Cuanto más se signa en la educación sorda para aumentar la sensibilización, más segura será para alumnos sordos e hipoacúsicos.

12:50-13:20 h. Comunicación 13: Educación bilingüe para niños Sordos, con o sin implante coclear.
Sonja Jansma; Koninklijke Effatha Guyot Groep; Signis Scholengemeenschap. Amsterdam (Países Bajos).

Introducción

Signis es un colegio para alumnos sordos e hipoacúsicos de Amsterdam, en los Países Bajos, y pertenece al grupo Real Effatha Guyot, una organización nacional que provee educación y asistencia a niños y adultos con problemas comunicativos o de audición. La organización está compuesta por:

- Colegios para niños sordos e hipoacúsicos.
- Colegios para niños con deficiencias en el habla o en su capacidad lingüística.
A ambos tipos de colegio asisten niños sin problemas de aprendizaje, así como niños con diferentes clases de discapacidad: niños autistas, con problemas de aprendizaje o retrasados mentales.
- Servicios de asistencia tales como apoyo/asesoramiento familiar, guardería, cursos de lengua de signos (LS), diferentes clases de terapia, cuidados audiológicos, asistencia a domicilio, orientación laboral.

Esta presentación tomará como tema principal un proceso que constituye un reto para nuestro colegio para sordos en Amsterdam: la puesta en marcha de educación bilingüe para niños sordos con o sin implante coclear (IC).

Breve reseña histórica: de la educación oral a la educación convencional pasando por la bilingüe.

Tradicionalmente el sistema educativo de los Países Bajos ha proporcionado colegios especiales para alumnos sordos y, aunque por separado, para alumnos hipoacúsicos. Al igual que en otros países, la educación para sordos ha evolucionado de la educación oral a la Comunicación Total, valiéndose del neerlandés apoyado por signos como modelo de enseñanza. Sin embargo, desde 1994 el modelo ha pasado a ser bilingüe: tanto la Lengua de Signos de los Países Bajos (SLN) como el neerlandés hablado se enseñan como asignatura y se utilizan en el proceso de enseñanza. La SLN era considerada la primera lengua de todos los niños y creímos conveniente que los niños pudieran aprender una base sólida en esta lengua y desarrollaran un alto nivel de competencia en el dominio de la LS. El neerlandés era considerado la segunda lengua de los niños. Sin embargo, desde 1999 cada vez más niños con IC se han matriculado en nuestro centro. Desde entonces, de acuerdo con informes externos sobre el desarrollo de la lengua hablada en niños con IC, hemos oído a niños sordos con IC pronunciar palabras en neerlandés y/o algunas frases sencillas; también nos hemos encontrado con niños a los que les gusta la música o niños cantando. Por consiguiente, la creciente necesidad de utilizar una lengua hablada ha ejercido presión en nuestra política de bilingüismo. Al mismo tiempo, el gobierno holandés cambió de política, es decir comenzó a esforzarse cada vez más por potenciar la inclusión de los niños sordos en la corriente dominante, ya fueran niños con deficiencia auditiva, problemas de aprendizaje o discapacitados mentales. En la práctica, los padres reciben ayudas económicas que pueden emplear para: 1. apoyo especial dentro de la educación convencional (por ejemplo educación compensatoria, un intérprete de LS, ayuda para un profesor